



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

Erster allgemeinbildender Schulabschluss (ESA) Bosnisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den **Namen deiner Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle Blätter deinen Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Hilfreiche Urlaubstipps für junge Leute

Zadatak 1:

- Pročitaj naslove (1-6) i dijelove teksta (A-H).
- Nadji za svaki naslov odgovarajući dio.
- Napiši ispravna slova (A-H) u desnu kolonu.
- Ti možeš svako slovo izabrati samo jednom.
- Dva slova će ostati viška.
- Dat je jedan primjer (0).

0	Omladinska putovanja u ponudi	Z
1	Upoznaj vlastiti region	
2	Na odmoru otidji na koncert	
3	Ušparati koštanje putovanja	
4	Na putovanju sa kućnim ljubimcem	
5	Napravite odmor za sportove na vodi	
6	Odmor u hladno godišnje doba	

Primer:

Z	Omladina ne provodi uvijek samo uzbudljivi odmor. To može biti i drugačije. Različiti turističke agencije specijalizirale su se za omladinu. isto tako puno udruženja ili omladinskih organizacija nude interesantne ture za mlade ljude.
----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Name: _____

A	Za omladinu je autobus najčešće korišteno prevozno sredstvo. Neke turističke agencije nude i putovanja avionom, ali to naravno čini putovanje jako skupim. Ušparani novac mnogo omladine koristi u odmoru radije za izlete, sportske događaje ili za party.
B	Dugačka putovanja autom su za pse jako naporna. Ako se to ne može spriječiti, onda trebate voditi računa o slijedećem: morate spremiti dovoljno vode, ali ne nuditi hranu na dan putovanja. Osim toga, svaka dva do tri sata napraviti pauzu i malu šetnju sa psom.
C	Kad smo mi provodili kratki odmor na moru, u mjestu u kom smo se odmarali nije se nešto posebno dešavalo. Samo malo prodavnica je bilo u decembru za kupovinu, jelo i ostalo, otvoreno. Puno turista kako poznajemo iz ljetnjih mjeseci, nije bilo. Samo poneki vozači bicikla bili su na ulicama i svuda smo mogli, bez plaćanja, ići na plažu.
D	Već jedan jedini dan je dovoljan, da zakoračiš u neki strani svijet, i da svakodnevnicu potpuno iza sebe ostaviš i neke otkačene stvari napraviš. U jednom zabavnom parku doživljavaju djeca i omladina nezaboravne trenutke i odrasli otkrivaju ponovo dijete u sebi.
E	Mladi ljudi ne žele samo nove predjele i ljude upoznati, nego se i sportom baviti, da bi se oporavili od naporne školske svakodnevnice. Oni žele održavati svoju kondiciju i snagu. Višednevna biciklistička tura je jedna dobra prilika, boravak u prirodi sa tjelesnim vježbanjem spojiti.
F	Svako ne može, ili ne želi, da sebi priušti skupo putovanje. Ipak i odmor kod kuće može se tako organizovati, da dugo ostane u pamćenju. Može se npr. autobusom ili vozom odvesti negdje u blizini i otići na neko avanturističku turu, ponekad i bez nekog određenog cilja.
G	Naš surferski kamp je za djecu, omladinu i odrasle. Učesnik biva po nivou znanja upućen na određeni kurs. Kursevi surfanja se održavaju prije podne. Početnici uče osnovno o surfanju i iskusni surferi uče nove manevre. Male Gruppe i iskusni surferi omogućavaju maksimalni uspjeh u učenju i zadovoljstvo.
H	U Danskoj se može provesti odmor na plaži, i spojiti slobodno vrijeme sa kulturom. U Roskilde-u se održava od 1971, jednom godišnje, jedan od najvećih muzičkih festivala sjeverne Europe. Do 115.000 posjetilaca učestvuju u predstavljanju Rock-a, Pop-a, Metal-a Elektro muzike. Festival je od dobrovoljaca organizovan i pobjednik poklanja novac nekoj humanitarnoj organizaciji.

____ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Klassenfahrt mit dem Fahrrad

- Pročitaj slijedeći tekst.
- Stavi X na ispravno ili pogrešno.

Sali Sommerfeld izvještava o jednoj posebnoj ekskurziji

Sa biciklom od Hamburga do Londona – to je bio plan razreda 9b jedne hamburške skole.

Nakon 16 dana na bicklu, 23 učenice i učenika i njihova oba učitelja, vratili su se nazad.

15-godišnja Sali Sommerfeld izvještava o svojim doživljajima:

Mi smo preko Francuske, Luksemburga i Belgije, sa biciklom, do Velike Britanije vozili. Ukupno smo, u 12 dana, oko 850 kilometara prešli. Prespavali smo na različitim mjestima za kampovanje koji su se nalazili na ruti kojom smo putovali. U Londonu smo proveli još četiri dana. Tamo smo smjeli spavati u jednoj školi. Preko dana smo razgledali grad i neke od najpoznatijih znamenitosti. Bilo je jako impresivno. Ali i Brisel, gdje smo nekoliko dana prije bili, meni je predivan. Kad je naš odmor bio završen, vratili smo se autobusom i vozom nazad. Bicikli su transportovani kući u prikolici popratnog vagona. Puno vožnje biciklom je bilo jako naporno, najviše na početku. Za naš prtljag imali smo, na sreću, auto na raspolaganju. Neki bicikli su se i pokvarili i manje nesreće su se dešavale. Jedan prijatelj je morao na kratko u bolnicu.

Tehničke probleme mogli smo brzo rješavati, jer su se neki od nas jako dobro razumjeli u bicikle. Pomalo neobično je bilo, da smo u Engleskoj odjednom morali voziti lijevom stranom umjesto desnom. Ali to je bilo interesantno iskustvo za nas sve.

Ideja za putovanje došla je od našeg učitelja Markusa Sallmanna. On je nas i naše roditelje brzo ubijedio. Zahvaljujući Gosp. Sallmannu bila je i naša prošla ekskurzija uzbudljiva i sve drugo nego obična.

Quelle: <http://www.badische-zeitung.de/freiburg/klassenfahrt-mit-dem-fahrrad-139774036.html> (letzter Zugriff: 21.01.2019)

Name: _____

		Ispravno	Pogresno
0	<i>Učenici i učenice moraju preći tri zemlje, da bi došli u Veliku Britaniju.</i>	x	
7	U Engleskoj su omladinci učestvovali u školskoj nastavi.		
8	Sali je imala vremena, gledati u Londonu turističke atrakcije.		
9	Sali je bilo naporno, to što je torbu i šator morala voziti na biciklu.		
10	Jedan učenik trebao je ljekarsku pomoć.		
11	Pokvareni bicikli su popravljeni u britanskoj radionici.		
12	Gosp. Sallmann je trebalo puno vremena, da ubijedi roditelje za ekskurziju u London.		

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Sportwoche

Kod ovog zadatka radi se o odgovarajućem predstavljanju odlučujućih informacija na bosanskom jeziku, u punim rečenicama, a ne o prijevodu svake riječi.

Zadatak III – Jedan sportski klub organizuje završno putovanje nakon uspješne sezone. U jednom pismu informira se o putovanju. Dječak iz sportskog kluba, koji je prije kratkog vremena iz Bosne došao u Njemačku, interesuje se o putovanju. On ne razumije pismo potpuno i moli da mu pomogneš.

Name: _____

SPORTVEREIN AMMELONA 1980 e. V.

Ansprechpartner: Elke Meier, Fruchttallee 20, 24219 Hamburg, Tel: 040/552343

Sportwoche in der Landessportschule Bad Malente vom 26. – 29.05.2019

Liebes Mitglied,

damit die Fahrt nach Bad Malente für uns alle ein schönes Erlebnis wird, geben wir euch vor Beginn noch einige Hinweise.

Wir treffen uns am 26.05.2019 um 9.45 Uhr am Busbahnhof Ammelona. Mit einem Bus werden wir nach Bad Malente fahren und voraussichtlich am 29.05. gegen 20.00 Uhr wieder in Ammelona ankommen.

Die Unterbringung erfolgt in einem tollen Sporthotel, hauptsächlich in Dreibettzimmern. Bitte bringt eure Trainingsbekleidung und Hallenturnschuhe für die Turnhalle, angemessene Badesachen für die Schwimmhalle sowie feste Schuhe und Kleidung für draußen mit.

Bitte denkt auch an eure Rollschuhe, denn es gibt dort eine schöne Strecke zum Fahren. Ihr könnt gerne auch Skateboards oder Ähnliches mitnehmen.

Der Beitrag für die Teilnahme an der Sportwoche beträgt 130,- €. Die restlichen Kosten übernimmt der Sportverein. Der Beitrag ist sofort auf unser Konto zu überweisen.

Wir werden in dieser Woche alle viel trainieren. Wer keine Lust auf Training und Zusammensein mit anderen jungen Leuten hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Elektronische Spiele sind während der Sportwoche nicht erlaubt. Auch Handys müssen auf den Zimmern bleiben.

Während der Sportwoche müssen alle Jugendlichen den Anweisungen der Trainer und Trainerinnen folgen. Wenn sich jemand nicht an die Regeln hält oder sich nicht am Training beteiligt, wird er oder sie nach Hause geschickt und muss abgeholt werden.

Auf dem Gelände gibt es einen kleinen Laden, in dem Getränke und belegte Brötchen gekauft werden können. Dafür ist etwas Taschengeld nötig.

Wir freuen uns auf eine schöne und erfolgreiche Fahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Elke Meier

Nach www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf
(letzter Zugriff 21.01.2019)

Name: _____

Upiši odgovore na bosanskom jeziku:		
1.	Učenik: Ko organizuje putovanje? Ti:	1 P.
2.	Učenik: Gdje je omladina smještena? Ti:	1 P.
3.	Učenik : Kakvu odjecu moram ponijeti? Navedi dva primjera. Ti:	2 P.
4.	Učenik: Koliko će me koštati putovanje? Ti:	1 P.
5.	Učenik: Gdje mogu telefonirati sa prijateljima? Ti:	1 P.
6.	Učenik: Šta trebam voljeti, ako želim učestvovati u putovanju ? Navedi dva primjera. Ti:	2 P.
7.	Učenik: Iz kog razloga me mogu poslati kući Navedi dva primjera. Ti:	2 P.
8.	Učenik: Šta se na terenu može kupiti? Navedi dva primjera. Ti:	2 P.

____ / 12 P.

Name: _____

Blank writing area with horizontal lines.

Prebroj riječi prije nego što predaš test. Vlastita imena i njemačke riječi se ne
broje.

Inhalt: ____ / 12 P.

Sprache: ____ / 18 P.

Gesamt: ____ / 30 P.

Bewertungsbogen

Name: _____

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe I	12	
	Aufgabe II	12	
Sprachmittlung	Aufgabe III	12	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		66	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____